

## EUROPEISKA CENTRALBANKENS RIKTLINJE

av den 11 mars 2005

**om ändring av riktlinje ECB/2000/1 om de nationella centralbankernas förvaltning av Europeiska centralbankens reservtillgångar och den rättsliga dokumentationen för transaktioner som gäller reservtillgångarna**

(ECB/2005/6)

(2005/328/EG)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DENNA RIKTLINJE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 105.2 tredje strecksatsen i detta,

med beaktande av artikel 3.1 tredje strecksatsen samt artiklarna 12.1, 14.3 och 30.6 i stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, och

av följande skäl:

- (1) Av riktlinje ECB/2000/1 av den 3 februari 2000 om de nationella centralbankernas förvaltning av Europeiska centralbankens reservtillgångar och den rättsliga dokumentationen för transaktioner som gäller reservtillgångarna <sup>(1)</sup> framgår bland annat vilken rättslig dokumentation som bör användas för sådana transaktioner.
- (2) Under 2004 publicerade Europeiska unionens bankförening (Banking Federation of the European Union, FBE) en reviderad version av sitt ramavtal för finansiella transaktioner (FBE Master Agreement for Financial Transactions). ECB anser att det är lämpligt att använda FBE:s ramavtal för finansiella transaktioner (2004 års version) för i) samtliga transaktioner med ECB:s reservtillgångar för vilka säkerhet ställs (detta innefattar återköpsavtal, omvända återköpsavtal, köpe- och återförsäljningsavtal och sälj- och återköpsavtal) med motparter som bildats eller registrerats i enlighet med lagstiftningen i något av följande länder: Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Grekland, Irland, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Portugal, Spanien, Storbritannien (England och Wales, Nordirland och Skottland), Sverige, Tyskland, Österrike eller Schweiz, och ii) samtliga transaktioner med OTC-derivat vilka omfattar ECB:s reservtillgångar där motparten bildats eller registrerats i enlighet med lagstiftningen i något av följande länder: Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Grekland, Irland, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Portugal, Spanien, Storbritannien (endast England och Wales), Tyskland, Österrike eller Schweiz.

- (3) Bilaga 3 till riktlinje ECB/2000/1 bör därför ändras för att FBE:s ramavtal för finansiella transaktioner (2004 års version) skall kunna användas för transaktioner med motparter enligt beskrivningen i skäl 2. Artikel 3 i riktlinjen bör sålunda ändras för att spegla följande: i) det faktum att det är onödigt att tillämpa riktlinjens bilaga 1 på transaktioner som dokumenteras av FBE:s ramavtal för finansiella transaktioner (2004 års version), och ii) ECB:s beslut att inte längre använda ECB:s ramavtal om nettning med motparter där FBE:s ramavtal för finansiella transaktioner (2004 års version) används och där motparten bildats eller registrerats i enlighet med lagstiftningen i något av följande länder: Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Grekland, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Portugal, Spanien, Storbritannien (endast England och Wales), Tyskland, Österrike eller Schweiz.

- (4) Ytterligare två mindre ändringar måste företas i bilaga 1 till riktlinje ECB/2000/1.
- (5) I enlighet med artiklarna 12.1 och 14.3 i stadgan utgör ECB:s riktlinjer en integrerad del av gemenskapsrätten.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Riktlinje ECB/2000/1 ändras på följande sätt:

- 1) Artikel 3.2 skall ersättas med följande:

”2. En handling enligt vad som avses i bilaga 1 till den här riktlinjen skall bifogas till och utgöra en integrerad del av varje standardavtal, med undantag av FBE:s ramavtal för finansiella transaktioner (2004 års version), enligt vilka transaktioner för vilka säkerhet ställs (inklusive återköpsavtal, omvända återköpsavtal, köpe- och återförsäljningsavtal, sälj- och återköpsavtal, överenskommelser om utlåning av värdepapper och trepartsrepoarrangemang) eller transaktioner med OTC-derivat vilka omfattar ECB:s reservtillgångar genomförs.”

<sup>(1)</sup> EGT L 207, 17.8.2000, s. 24. Riktlinjen senast ändrad genom riktlinje ECB/2002/6 (EGT L 270, 8.10.2002, s. 14).

2) Artikel 3.3 skall ersättas med följande:

"3. Ett ramavtal om nettningsavtal skall slutas med varje motpart enligt något av de avtalsutkast som bifogats såsom bilaga 2 till denna riktlinje utom med motparter med vilka ECB har ingått FBE:s ramavtal för finansiella transaktioner (2004 års version) och där motparten registrerats eller bildats i enlighet med lagstiftningen i något av följande länder: Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Grekland, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Portugal, Spanien, Storbritannien (endast England och Wales), Tyskland, Österrike eller Schweiz."

3) Bilaga 1 skall ändras på följande sätt:

a) Det inledande stycket skall ersättas med följande:

"Denna bilaga skall bifogas till och utgöra en integrerad del av varje standardavtal, med undantag av FBE:s ramavtal för finansiella transaktioner (2004 års version), enligt vilka transaktioner för vilka säkerhet ställs (inklusive återköpsavtal, omvända återköpsavtal, köpe- och återförsäljningsavtal, sälj- och återköpsavtal, överenskommelser om utlåning av värdepapper och trepartsrepparrangemang) eller transaktioner med OTC-derivat vilka omfattar ECB:s reservtillgångar genomförs i enlighet med artikel 3.4 i denna riktlinje."

b) Fotnot 1 skall ersättas med följande:

"Denna bilaga har avfattats på engelska och har införlivats i ramavtal som har avfattats på engelska och som lyder under engelsk rätt eller den rätt som gäller i New York. Översättningen av den här bilagan till övriga språk har gjorts endast i informationssyfte och har ingen bindande verkan."

4) Bilaga 2 skall ändras på följande sätt:

a) Titeln på bilaga 2a skall ersättas med följande:

"Ramavtal om nettningsavtal enligt engelsk lagstiftning (på engelska, att användas gentemot alla motparter förutom motparter: i) som bildats i Förenta staterna, ii) som bildats i Frankrike och Tyskland och som är godkända endast för inlåning, och iii) med vilka ECB har ingått FBE:s ramavtal för finansiella transaktioner [2004 års version] och som registrerats eller bildats i enlighet med lagstiftningen i något av följande länder: Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Grekland, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Portugal, Spanien, Storbritannien [endast England och Wales], Tyskland, Österrike eller Schweiz)."

b) Titeln på bilaga 2b skall ersättas med följande:

"Ramavtal om nettningsavtal enligt fransk rätt (på franska, att användas gentemot motparter bildade i Frankrike och som är godkända endast för inlåning)."

c) Titeln på bilaga 2c skall ersättas med följande:

"Ramavtal om nettningsavtal enligt tysk rätt (på tyska, att användas gentemot motparter bildade i Tyskland och som är godkända endast för inlåning)."

d) Förteckningen över nettningsavtal i tillägg 1 till var och en av bilagorna 2a, 2b, 2c och 2d skall ersättas med följande:

1. FBE Master Agreement for Financial Transactions (Edition 2004)
2. ISDA Master Agreement (Multi-currency – Cross border 1992)
3. TBMA/ISMA Global Master Repurchase Agreement (2000 version)
4. The Bond Market Association Master Repurchase Agreement."

5) Bilaga 3 skall ersättas av texten i bilagan till den här riktlinjen.

#### Artikel 2

#### **Ikraftträdande**

Denna riktlinje träder i kraft den 15 juni 2005.

#### Artikel 3

#### **Adressater**

Denna riktlinje riktar sig till de nationella centralbankerna i de medlemsstater som har infört euron i enlighet med Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Utfärdad i Frankfurt am Main den 11 mars 2005.

På ECB-rådets vägnar  
Jean-Claude TRICHET  
ECB:s ordförande

## BILAGA

## ”BILAGA 3

**Standardavtal för transaktioner för vilka säkerhet ställs, transaktioner med OTC-derivat och inlåning**

1. Samtliga transaktioner med ECB:s reservtillgångar för vilka säkerhet ställs (inklusive återköpsavtal, omvända återköpsavtal, köpe- och återförsäljningsavtal och sälj- och återköpsavtal), skall dokumenteras enligt följande standardavtal och i sådan form som kan godkännas eller ändras av ECB från gång till gång:
    - a) FBE:s ramavtal för finansiella transaktioner (2004 års version) (FBE Master Agreement for Financial Transactions [Edition 2004]) för transaktioner med motparter som registrerats eller bildats i enlighet med lagstiftningen i något av följande länder: Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Grekland, Irland, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Portugal, Spanien, Storbritannien (England och Wales, Nordirland och Skottland), Sverige, Tyskland, Österrike eller Schweiz.
    - b) The Bond Market Association Master Repurchase Agreement för transaktioner med motparter som registrerats eller bildats enligt federal lag eller delstatslag i Förenta staterna.
    - c) The TBMA/ISMA Global Master Repurchase Agreement (2000 version) för transaktioner med motparter som registrerats eller bildats i enlighet med lagstiftningen i andra rättssystem än de som anges under a eller b.
  2. Samtliga transaktioner med OTC-derivat vilka omfattar ECB:s reservtillgångar skall dokumenteras enligt följande standardavtal i en form som kan godkännas eller ändras av ECB från gång till gång:
    - a) FBE:s ramavtal för finansiella transaktioner (2004 års version) (FBE Master Agreement for Financial Transactions [Edition 2004]) för transaktioner med motparter som registrerats eller bildats i enlighet med lagstiftningen i något av följande länder: Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Grekland, Irland, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Portugal, Spanien, Storbritannien (endast England och Wales), Tyskland, Österrike eller Schweiz.
    - b) The 1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement (Multi-currency – Cross-border, New York law version) för transaktioner med motparter som registrerats eller bildats enligt federal lag eller delstatslag i Förenta staterna.
    - c) The 1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement (Multi-currency – Cross-border, English law version) för transaktioner med motparter som registrerats eller bildats i enlighet med lagstiftningen i andra rättssystem än de som anges under a eller b.
  3. All inlåning som avser ECB:s reservtillgångar med motparter godkända för transaktioner för vilka säkerhet ställs enligt beskrivningen i punkt 1 och/eller transaktioner med OTC-derivat enligt beskrivningen i punkt 2 och som registrerats eller bildats enligt något av följande länders lagstiftning, skall dokumenteras genom att använda FBE:s ramavtal för finansiella transaktioner (2004 års version), i en form som kan godkännas eller ändras av ECB från gång till gång: Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Grekland, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Portugal, Spanien, Storbritannien (endast England och Wales), Tyskland, Österrike eller Schweiz.”
-